

<b>Zeitschrift:</b>	Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Herausgeber:</b>	École fédérale de gymnastique et de sport Macolin
<b>Band:</b>	13 (1956)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Échos de Macolin

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### La Vme fête sportive de la jeunesse

Une fois de plus, la sympathique fête sportive de la jeunesse fut organisée par les soins de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport durant l'après-midi du 1er août. Quelque 120 garçons et fillettes y participèrent sous la conduite bienveillante des jeunes candidats maîtres et maîtresses de sport de l'EFGS.

Courses de vitesse, courses d'obstacles, sauts, grimpeurs et natation comblèrent ce magnifique après-midi de sport et de jeux à laquelle un soleil resplendissant donna plus d'éclat encore.

Une collation gracieusement offerte par la direction de l'EFGS et la distribution des prix — le premier de chaque discipline reçut un exemplaire du bel ouvrage illustré « Macolin » — mirent un joyeux point final à cette sympathique manifestation.

### La fête nationale du 1er août

Dans le cadre habituel de la piscine, la manifestation patriotique du 1er août 1956 connut, à nouveau un franc succès. Comme ce fut déjà le cas les années précédentes, des démonstrations sportives furent incorporées au programme. C'est ainsi que MM. Metzener et Chaudet nous régalaient de leurs plongeons, tandis que MM. Günthard, Bosshard, Holliger, Gruner, Tschabold, Gilardi et le jeune Suédois Are Wahlström s'exhibèrent aux barres parallèles, au reck et aux exercices à mains libres. Le discours patriotique fut prononcé par M. Emile Spiess, président de la société des officiers de Bienne-Seland qui releva la nécessité de lutter contre un certain défaitisme et les entreprises tendant à affaiblir notre volonté de défense.

Le Jodler-Club de Bienne et son lanceur de drapeau rehaussèrent de leurs productions le rayonnement de cette soirée qui se termina sur la terrasse de l'EFGS d'où les participants purent admirer, en première loge, le splendide feu d'artifice de la Ville de Bienne. Disons notre reconnaissance à la direction de l'EFGS pour la mise à disposition de ses installations, de son matériel et de son dévoué personnel.

### Le sport au service des handicapés

L'Ecole fédérale de gymnastique et de sport s'intéresse activement aux sports pour handicapés physiques. A l'occasion d'une réunion de Commission ad hoc, présidée par M. le Dir. Kaech, le 16 août dernier à Macolin, une démonstration de natation fut faite par le groupe du Jura de l'Association suisse des paralysés.

Nous eûmes ainsi l'occasion de prendre contact avec Mademoiselle Marguerite Maître, de Porrentruy, MM. René Baltensperger d'Yverdon, René Castelli, de Delémont, Bernard Gauchat, de Lignières, Georges Etienne, de Tramelan, tous victimes de la terrible paralysie infantile.

Sous la conduite avisée de leur entraîneur M. J. G. Knutti, de Bienne, ils nous démontrèrent successivement des exercices de flottaison et de natation et nous remplirent d'admiration tant par leur courage et leur ténacité que par leur bonne humeur communicative. A l'issue de la démonstration, M. le Dir. A. Kaech, remercia le groupe de démonstration au nom de la Commission et exprima le vœu que leur exemple soit un stimulant, non seulement pour d'autres handicapés, mais aussi pour les bien-portants.

Profitant de la présence sur les lieux du champion suisse de plongeon, le Dr Ernst Strupler, nous l'avons prié de faire quelques plongeons de démonstration à l'intention de nos amis handicapés, ce qu'il accepta d'emblée.

Passant du rôle d'acteurs à celui de spectateurs, ceux-ci furent à tel point émerveillés par la qualité des plongeons du grand maître que l'un d'eux, sitôt la démonstration terminée, ne résista pas au désir de l'imiter, effectua son premier plongeon en avant et fut naturellement chaleureusement acclamé par ses compagnons et par les nombreux spectateurs présents.

Ainsi Macolin et son Ecole fédérale de sport remplissent, en plus de leur rôle sportif, un rôle humanitaire qui leur fait grand honneur.

### André Metzener à l'honneur

A l'occasion du championnat romand de natation et de plongeon qui s'est déroulé à Sion, le 12 août 1956, notre collègue André Metzener, maître de sport romand à l'EFGS a obtenu brillamment le titre de champion romand de plongeon avec 90,69 points devant Guinamand Pierre, 83,69 et Rollier Eric, de La Chaux-de-Fonds 73,80.

Un autre beau résultat fut celui du jeune Willy Indermühle, moniteur I. P. de Bienne, qui se classa second au 100 m. crawl en 1,13,5 derrière Piller, de Neuchâtel, 1,10,3. Bravo !

### L'EFGS offre un challenge à la jeunesse valaisanne en faveur de la natation

Nous avons déjà relevé ici l'heureuse initiative et les mérites du groupement I. P. de Saillon et de son chef et animateur Othmar Gay. Animés de leur seule bonne volonté et de la foi en une cause juste, ils créèrent, voici quatre ans, une piscine naturelle à proximité du village médiéval de Saillon. Et depuis deux ans, avec le concours bienveillant de M. Claude Giroud, professeur de gymnastique et spécialiste de la natation, des cours y sont organisés avec beaucoup de succès, à l'intention de la jeunesse campagnarde.

L'Ecole fédérale de gymnastique et de sport, soucieuse d'assurer le développement de la natation en terre valaisanne, n'a pas hésité à offrir à cette vallante jeunesse, un magnifique challenge dédicacé, en témoignage de reconnaissance et d'encouragement.

Ce challenge fut mis en compétition, pour la première fois, le dimanche 12 août 1956, en présence des autorités locales et du nouveau chef de l'Office cantonal I. P. M. André Juilland. Le samedi après-midi, un cours placé sous la direction de MM. Giroud et Gay réunit une trentaine de participants. La température extraordinairement basse pour la saison ne permit pas d'en tirer tout le profit possible.

Avec beaucoup de science et de patience aussi les deux instructeurs initierent leurs jeunes élèves à l'art de la natation, puis firent une démonstration fort réussie des diverses nages et des premiers secours, devant un public nombreux et intéressé malgré l'inclémence du temps.

Le dimanche après-midi, heureusement ensoleillé, vit se dérouler le premier concours officiel à la piscine populaire de Saillon. Ce fut l'occasion pour les concurrents déjà entraînés de mettre en évidence l'efficacité de la méthode d'enseignement de leurs professeurs et entraîneurs.

Le soussigné apporta, avec le challenge promis par l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport, les vœux et les encouragements de la donatrice.

Souhaitons que les travaux d'amélioration envisagés ne se fassent pas trop désirer afin que les efforts de cette valeureuse jeunesse trouvent enfin leur récompense.

Francis Pellaud